



ΤΑ ΔΠΡΟΟΡΤΑ

ΤΟ ΚΥΝΗΓΙ ΤΟΥ κ. ΤΟΥΡΤΑ

Ο κύριος Τούρτας, φοβερός κυνηγός, με το τουφεκι στον ώμο, γύριζε όλη την ημέρα χωρίς να μπορέση να σκοτώση ούτε ένα σκουργίτι, όταν είδε μέσα σε μία μικρή λίμνη, έως δώδεκα πάπιες που τής φύλαγε ένας χωριάτης. Τόν φίλο μας Τούρταν τον κέντησε ο πειρασμός, και για να μη γυρίση από το κυνήγι με τὰ χέρια άδειανά, έπρόσφερε στο χωριάτη δύο τάλληρα για να του έπιτρέψη να σημαδέηρη μία πάπια.

Ο χωριάτης πήρε βουβός τὰ δύο τάλληρα τάβαλε στη τζέπι, και με χειρονομία τού είπε πως τού δίνει την άδεια.

Ο Τούρτας σημαδέυει και σκοτώνει μία πάπια. Όλα τὰ λαγωνικά του έπεσαν μέσα στο νερό και έφεραν στα πόδια του κυνηγού το έτοιμο θάνατο θύμα.

— Θέλεις άλλα δύο τάλληρα; είπε, γυρίζοντας πάλι στο χωριάτη.

Αυτός κούνησε πάλι βουβός το χέρι, και τζέπωσε τὰ τάλληρα.

Δεύτερη τουφεκιά, δεύτερο θύμα.

Ο Τούρτας βρήκε ευχάριστη σ' αυτό το εύκολο κυνήγι και τό έπανελάβε ακόμη τρεις φορές. Στα τελευταία ρώτησε τὸ χωριάτη.

—Μά σε συμφέρει εσένα ν' άρήψης να σου σκοτώσουν όλες τις πάπιες;

— Σε μένα τὸ λές;

— Ναι, σε σένα.

— Με συμφέρει και με παροσυμφέρει άφεντικό. 'Η πάπιες δέν είνε δικές μου!...

Ο ΝΕΜΠΟΣ

Η ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ "ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ,"

Η διεύθυνσις του «Μπουκέτου», εκτός του περιοδικού αυτού, τὸ όποιον έδωσαν εις τὸ κοινό, τέλειον από πάσης άπόψεως, μη φειθεϊσα κάποιαν και έξόδων, πρόκειται να προσφέρει ήδη εις τὸν λαόν και έτεραν σειράν εκλεκτῶν άναγνωσμάτων, μοναδικῶν εις τὸ είδος των. Θ' άρχιση δηλαδή καταρτίζουσα «Βιβλιοθήκην» του «Μπουκέτου» διά μηνιαίον εκδόσεων, έλέγουσα πρὸς τοῦτο τὰ άριστα τῶν έργων τῶν γνωστοτέρων ξένων και Ἑλλήνων συγγραφέων. Οὔτω θά εκδίδεται εις τόμους τὸν μήνα, περιλαμβάνων εν άυτοτέλεις μυθιστόρημα, εκλεκτῶν και άξιαάγνωστον.

Οι άναγνώσται μας, οι έπιθυμοῦντες ν' άποκτήσουν τὰ έργα τῆς «Βιβλιοθήκης» του «Μπουκέτου», δύνανται να έγγραψουν πρὸς τοῦτο συνδρομητά, καταβάλλοντες τριμηνίον, έξάμηνον ή έτησίαν συνδρομήν. Η συνδρομή θά είναι 120 μόνον δραχμῶν δι' εν έτος και άνάλογος διά τὰς τριμηνίας και έξαμηνίας. Οι συνδρομητάί μας θά λαμβάνουν τακτικῶς κάθε μήνα τὸ βιβλίον των. Άνευθέσασεν πρὸς τοῦτο εις γνωστὸς λογίους και μᾶς μεταφράζοντες τὰ πλέον γοητευτικά έργα τῆς παγκοσμίου φιλολογίας. Αι εκδόσεις μας θά είναι πολυτέλεις και κομψόταται. Αι συνδρομητὰί δέν ν' άποστέλλονται εις τὰ γραφεῖά μας. Τοιουτοτρόπως θ' άποκτήσετε όλοι, πλην του «Μπουκέτου», και μίαν σειράν θαυμασίων έργων, καταρτίζοντες εκλεκτὴν βιβλιοθήκην. Τὸ πρῶτον έργον θά εκδοθῆ τὸν Ἰούλιον.

Δέν πρέπει λοιπὸν κανεὶς να χάσῃ αὐτὴν τὴν ευκαιρίαν. Όλοι οι άναγνώσται μας πρέπει να έγγραψουν συνδρομητά τῆς «Βιβλιοθήκης» του «Μπουκέτου». Θά δεχόμεθα ακόμη και μηνιαίας συνδρομᾶς. Άποστέλλετε σύντομα τὴν συνδρομήν σας διά να άρχίσετε λαμβάνοντες από τὸν πρῶτον μήνα τὰς εκδόσεις του «Μπουκέτου», αὶ όποιαί θά είνε μοναδικαί.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

Κουρς Κουρ Σ. Δημητρίου, Δήμαρχον 'Ορσειάδα (έξάμηνος), Κ. Τσακίρη, Καραϊσκάκη 101, Πάτρας (δι' εν βιβλίον), Ζωή Παροῦση Πεσμαζόγλου 12, ένταῦθα (δι' εν βιβλίον), Χουσοῦλα Ζαχαριάδου, Θεσ/νίκη (έξάμηνος), Π. Διαμαντόπουλον, 'Ομήρου 6Α, ένταῦθα, (τριμηνία), 'Ορ. Οικονομίδην, Τελευτενον Θεσ/νίκη, (δ' εν βιβλίον), Ν. Προτοφρανοῦση Θεσ/νίκη, (δι' εν βιβλίον), Γ. Ματθαίου, Ναυαρίνου 1, Πειραιᾶ, (δι' εν βιβλίον), Σ. Φοσικόπουλον, Βενιζέλου 29, Θεσ/νίκη, Γ. Δάρην, Νάουσα Μακεδονίας, (τριμηνος), 'Ι. Καλιμάνη, Πλέσσαν Δοριδός, (τριμηνος), Γεωρ. Νιστόπουλον, Κουντουριότου 90, Καβάλλα, (έξάμηνος), Ε. Ζαρόκοσταν, Μεθώης 52α, ένταῦθα, Σ. Χαλιζηκυριάκον, Η. Ναύσταθμον, (έξάμηνος), Ρουμπίαν Κωστοπούλου, Ναύπλιον, (έξάμηνος), Ν. Μάνην, Φιλωτί 15, Καβάλλαν, (τριμηνος), 'Α Κυριακοῦ, Λίμνην Εβρόσσας, (δι' εν βιβλίον), 'Ηλ. Χιωτέλην, Μυτιλήνην, (τριμηνος), 'Α Γι. Ψωῦλαν, Σαραντάπηχον Δεσφένιον, (έξάμηνος), ελήφθη τὸ αντίτιμον καὶ ενεγράφητε συνδρομητάί εις τὴν βιβλιοθήκην του Μπουκέτου.

ΚΑΡΤ ΠΟΞΤΑΛ

Είδοποιούνται οι φίλτατοι συνεργάται, ότι δέν να συνοδεύουν τὰ έργα των με 3 δραχμῶν δικαίωμα κρίσεως.

Δίδα Κούλαν 'Ατσολά, Ἐθν. Τράπεζαν: Σᾶς έγράψαμεν ταχυδρομικῶς ζητοῦντες όλην τὴν μετάφρασιν του έργου, τὸ όποιον μᾶς έστειλάτε. Διὰτι δέν άπαντήσατε; Δίδα Μαργαρίταν Ζωγράφου: Κίνησις εδημοσιεύθη. Σᾶς εἰμεθα ευγνώμονες διά τὰς ὑπὲρ τῆς διαδόσεως του «Μπουκέτου» προσπάθειάς σας. Φων. Βαίλ: Ἐλήφθη και θά διαβασθῆ με τὴν σειράν του. Σᾶς πολυευχαριστοῦμεν διά τὰς έρσύνας σας. Ἐφ' όσον ὅμως δέν εὑρατε τὸν «Λύχνον» του Λασκαράτου, μεριμνήσατε πρὸς εύρεσιν τῆς «Διαβολοποθήκης» του 'Οδῆ ή του «Ποιητικῆ Ἐνθώνος» του Τσακασιάνου. Μεγάλως θά μᾶς ὑποχρεώσετε. Ε. Β. Β. Πρέπει να τὸ στείλετε να τὸ διαβάσομεν. Πάντως σᾶς πολυευχαριστοῦμεν διά τὴν προτίμησιν. Μ. Β.: Στιχογραφεῖτε καλά. Τὸ «καλὸ» αὐτὸ σᾶς τὸ λέμε εἰλικρινῶς. Θά θέλαμε ὅμως κάτι περὶ καλὸ, άκόμη καλύτερο και άσφαλῶς μπορεῖτε να τὸ έπιτύχετε, αν θελήσετε να κοιρασθῆτε όλίγον. Ζωγράφου: "Οχι τόσον έπιτυχές. Ἐνφ είνε πολὺ καλὸ τὸ τελευταίον τετραστιχο:

"Ἦσιχα τρέχουν τὰ νερά
Τριγύρω θεία γαλήνη
Καί εἰμ' ἐγὼ τρελλὸς κισσός
Καί εἶνε λεῦκα ἐκείνην...

Τὸ άλλο τραγουδάκι σας, ίσως να μὴ έπιστράφη εἰσέτι ὑπὸ τῶν λογίων τῶν κρινόντων τὰ έργα τῶν συνεργατῶν. Ἄς τὸ γνωρίζουν αὐτὸ και οι λοιποὶ φίλοι συνεργάται μας και ἄς μὴ άνυπομονοῦν. Ἄλεκ. Σοφιανόπουλον: Εἰσθε άμίμητος στο τραγουδάκι σας. Μὴ κακίωτες ὅμως. Θά διαβάσετε τὴν περι αὐτῶν κρίσιν εν καιρῷ, όταν εἴθῃ ή σειρά των. Ὑπομονή λοιπὸν...

Α. Κούσην: Τὰς συνδρομᾶς σας ή με συστημένη ή δι' έπιταγῆς. Τὰ τραγουδάκια όχι έπιτυ. Η Προσέξατε περισσότερο τὸν στίχο και πρὸ παντός μὴ κάμνεται χροῖσιν λέξεων κακοῦρη και φτιασμένον ἐπὶ τοῦτο, όπως εἶπε τὸ «ονειριάρις», «λειψανόχρονη» κλπ. Ἐπειτα γιὰτι τόσες σύνθετες λέξεις. Σᾶς έπηρεάσε μήπως ὁ Γρηγόρησις; Ἐστω, ἀλλὰ μὴ λησιμονεῖτε «πάν μέτρον άριστον»! Γιά τὰ καλά σας λόγια σᾶς ευχαριστοῦμεν. Σιδηροῦν δὲν ἄ: Τὸ ποιηματάκι σας δι' άπολύτως καλὸ. Περιμένουμε τίποτε περὶ άμεμπτον. Ἀργάδιον Δευ ὄν: Θά τὸ πιστέψετε! Τώρα στο ξαναδιάβασμα τὸ βρισκουμε πλέον τραβηγμένο και πολύλογο. Θά πιστέψετε ὅμως στὰ εἰλικρινῆ αὐτὰ λόγια μας ή θά θυμώσετε; Κι' ὅμως οὐδέμια προκατάληψις ὑπάρχει. Σᾶς βεβαιούμεν. Δημ. Χρόνην: Μὲ τὸν κίνδυνον να σᾶς πικρήνομε σᾶς πληροφοροῦμεν ότι τὰ σάξια σας δέν είνε δημοσιεύσιμα. Πολὺ πολὺ παιδαριωδῆ Δεῖξέ τα και ἄλλοι ή μάλλον κριτᾶτε να δῆτε τί δημοσιεύεται στὰ περιοδικά. Α. Σοφιανόπουλον: Ἡ «Ψεῖτρα» στάλεισα άνευ τριδάχμου δέν ὠφίσταται πλέον. Κάμετε σᾶς παρακαλοῦμεν τὸν τόπον να τὴν ξαταστειλάτε. Ἐπο μοιραῖον, βλέπετε, να γραφῆ τρεις φορές. Η «Ἰδεώδης Ὑψηρότητα» όχι έπιτυχησ. Τὰ βιβλία για τὰ όποια σᾶς γράψαμε είναι πανελληνίως γνωστά. Τὰ άγνωστε ὅμως διότι δέν μελετάτε φιλολογίαν, ενφ θά έπρεπε να πολυμελετάτε μάλιστα, εφ' όσον γράφετε και σεις.

Ἠρώ: Αυστηρῶς τάχτε γραμ. εἶνα κι' από ταῖς δύο πλευρῶς του χωριτοῦ. Ἐν τούτοις τὰ διαβάσαμε. Για τὰ δημοσιεύθη ὅμως κάτι πρέπει ν' άντιγραφῆ. Κάμετε λοιπὸν όλίγην έπιμονήν. Κ. Βιτάλην Τὸ πρῶτο διήγημα δέν ὠφίσταται πλέον, ως μὴ συνοδευθῆν από τριδάχμου. Για τὰ ἄλλα σᾶς άπαντοῦ, ε προθύμως. Τὰ «Ἐπιγράμματα» λοιπὸν όχι καλά. Τὸ διήγημα επίσης άνεπιτυχές. Αὐτοὶ λοιπὸν πού σᾶς εἶπαν πὼς εἰσθε λογοτέχνης, δέν έχουν δικαίον. Σᾶς χρειάζονται πολλὰ και ἴδια και πρὸ παντός ἄλλου, μελέτη. Γιατι κάμνετε λάθη τραγικά, μὴ δικαιολογούμενα, μὴ έπιτρεπόμενα; Πιστέψατέ μας και μελετήσατε. Αὐτο εἶνε τὸ πᾶν, έτσι μόνον θά έπιτύχετε, άφροῦ έχετε κλίση πρὸς τὴν φιλολογίαν. Ε. Φλ.: Τὸ ποιηματάκι σας όχι καλὸ. Ν. Παταγιανόπουλον: Ἀκατάλληλον γιὰ τὸ «Μπουκέτο». Εἶνε τρομερὸ σόκι! Καὶ στιχογραφικῶς όχι άμεμπτον. Χρυσόλλην: Σᾶς ευχαριστοῦμεν. Ἄ τοῦ φθινοποῦρου θ' άρχίσου άφ' έντατες άνακαινίσεις του «Μπουκέτου». Κάτι πού δέν τὸ περιμένετε. Προσπαθοῦμεν ἐξ ἄλλου να συγκεντρώσομεν και ἑλληνικήν φιλολογίαν. Όλα θά γίνουιν. Α. Σαλούσην: Φυσικά μᾶς εἰσθε γνωστός. Κρίσιν ἐπὶ ποιημάτων εν καιρῷ. Μήπως έχετε τὸν «Ποιητὸν Ἐνθῶνα» του Τσακασιάνου. «Λύχνον» Λασκαράτου, «Διαβολοποθήκην» Ὀδῆ; Γράφατέ μας, θά μᾶς ὑποχρεώσετε. Η οἰανόηποτε ἄλλη; εκδοπιν έπανησιακήν. Α Τραῦφρον: "Οχι έπιτυχές. Ἄποφραγετε ὅμως τὰ περὶ τραγουδία. Εἶνε τόσο κοινὰ! Κ Σάλταν: "Οχι καλὸ. Γιατι κυνηγάτε τέτοια θέματα.

Εἰς πάντας τοὺς λοιποὺς συνεργάτας μας θ' άπαντήσομεν εις τὸ προσεχές, διαθέτοντες πρὸς τοῦτο όλόκληρον σελίδα, άφροῦ τὰ έργα των άπέτελεσαν όλόκληρον βουδὸ!

Ἐπειδὴ μερικὸι μᾶς άπέστειλαν μεταφράσεις άντιγγραμμένας ως ἰδικῶς των, παρακαλοῦμεν ὅπως εις τὸ εξῆς, πάσα μετᾶφρασις συνοδεύεται και ὑπὸ τῶν κειμένων, άποκοπτομένου εκ του περιοδικου ή τῆς εφημερίδος.

ΑΡΡΑΒΟΝΕΣ

Τους Κώσταν Σαλατιανόν και Ἀργεμίδε Γαρυφάλλου, μηνευσθεντας, εδχόμεθα ταχεϊαντὴν σέψην.
Οικογένεια Κ. Πουρναροπούλου, ιατροῦ